20. Juni 2026
42. Jahrgang, Nr. 13

KLAUSNER BOTE

Fr/*ve* **26.06**. Wetterherrnmarkt in Klausen – *mercato a Chiusa*

Sa/*sa* **27.06**. Second Chance *ore* 7.30-11.30 Uhr

Di/*ma* **07.07.** Konzert Urban Accordion Orchestra Leipzig 19 Uhr Tinneplatz
Concerto Urban Accordion Orchestra Leipzig ore 19 Piazza Tinne

20.06. – 14.09.26 *Una Boccata d'Arte*
Vernissage 20.06.2026 *ore* 10.00 Uhr
Kirchplatz – *Piazza Parrocchia*

16. April bis 5. November 2026 – Tinneplatz Klausen
Bauernmarkt immer donnerstags von 8 bis 12 Uhr
Mercato contadino ogni giovedì ore 8 – 12
16 aprile fino al 5 novembre 2026 – Piazza Tinne Chiusa

ELKI KLAUSEN

• Spielgruppen

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie (ohne Begleitung eines Elternteils) zu machen und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von den Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Die Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

Krümelkiste
Start 1. Halbjahr: Montag, 14.09.2026
Start 2. Halbjahr: Montag, 11.01.2027

Wichtelgruppe
Start 1. Halbjahr: Freitag, 11.09.2026
Start 2. Halbjahr: Freitag, 08.01.2027

Uhrzeit: 9.00–11.30 Uhr **Ort:** Elki Klausen
Spielgruppenleiterinnen: Evelyn Schenk, Nathalie Mutschlechner und Margit Fill
Kosten 1. Halbjahr (montags): 110 Euro (12 Einheiten à 2,5 Stunden)
+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag
Kosten 1. Halbjahr (freitags): 120 Euro (13 Einheiten à 2,5 Stunden)
+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag
Kosten 2. Halbjahr: 175 Euro (19 Einheiten à 2,5 Stunden)
+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

• Kinder-Turnen

Spielerisch werden Bewegungserfahrungen geschaffen, die die Grundlagen aller Sportarten sind. Bewegung ist ein Grundbedürfnis von Kindern und entsprechend wichtig für die gesamte Persönlichkeitsentwicklung. Dabei ist wichtig, dass sich Kinder nicht nur viel bewegen, sondern dass ihnen vielfältige Bewegungserfahrungen geboten werden. Zum Abschluss jeder Stunde wird Kinderyoga durchgeführt, um Körperwahrnehmung, Entspannung und Freude an der Bewegung auf spielerische Weise zu fördern.
Start: Montag, 14.09.2026
Alter / Voraussetzung: Das Kind nimmt selbstständig, ohne Begleitung der Eltern, am Kurs teil.
Uhrzeit: 15.00 – 16.00 Uhr **Ort:** Bewegungsraum vom Kindergarten Klausen
Kosten: 70 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

• **Kindertanz + Preballett**

Kindertanz: Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig die Grundbewegungen des Balletts. Spielerisch werden Gleichgewicht, Rhythmus und eine gute Körperhaltung gefördert.

Uhrzeiten:

14.10–15.10 Uhr für Kinder ab 4 Jahren

16.30–17.30 Uhr für Kinder ab 4 Jahren

Kindertanz / Preballett: Die Grundbewegungen des Balletts werden gefestigt und ausgebaut. Anhand einfacher Schrittabfolgen werden kleine Tanzchoreografien erlernt. Durch Improvisationstänze wird die kreative Bewegungsfähigkeit weiterentwickelt. Das Tanzen fördert Koordination, Balance, Rhythmus und eine gute Körperhaltung.

Uhrzeit: 15.20–16.20 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

Start 1: Freitag, 18.09.2026
Kosten: 95 Euro für 12 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag
Start 2: Freitag, 23.04.2027
Kosten: 50 Euro für 6 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag
Ort: Bewegungsraum Kindergarten Klausen
Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

•**Prana Vinyasa – Yoga mit Lilli**

Gönn dir diese Zeit für dich und finde innere Ruhe! Mit Prana Vinyasa Flow fließen wir gemeinsam durch die Elemente und stärken unser Körpergefühl. Dabei finden wir gleichzeitig innere Ruhe und Ausgeglichenheit. Die Yogaübungen fördern Kraft, Stabilität und Flexibilität und helfen unserem Nervensystem, sich zu regulieren. Ich hole dich dort ab, wo du gerade stehst – egal ob Anfänger/in, Yogaerfahrene/r oder Fortgeschrittene/r. Ich freue mich auf dich!

Start: Dienstag, 22.09.2026
Uhrzeit: 19.30 – 20.45 Uhr
Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen
Referentin: Lidia Prader, zertifizierte Prana Vinyasa Flow Yogalehrerin
Kosten: 90 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung für alle: klausen@elki.bz.it

STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN – *BIBLIOTECA CIVICA CHIUSA*

Sommeröffnungszeiten vom 22.06.2026 bis 04.09.2026
Montag: 9.00-12.00 Uhr
Dienstag / Donnerstag / Freitag: 9.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 9.00-12.00 & 16.00-19.00 Uhr

Die Sommeröffnungszeiten der Leihstellen in Latzfons, Verdings und Gufidaun finden Sie unter https://biblio.bz.it/klausen/ .

Orario estivo nella biblioteca civica di Chiusa dal 22.06.2026 fino al 04.09.2026
Lunedì: ore 9.00-12.00
Martedì / giovedì / venerdì: ore 9.00-12.00 & 16.00-18.00
Mercoledì: ore 9.00-12.00 & 16.00-19.00

Gli orari estivi delle biblioteche di Lazfons, Verdineges e Gudon sono disponibili sul sito https://biblio.bz.it/chiusa/ .

STADTMUSEUM KLAUSEN – *MUSEO CIVICO CHIUSA*

Triennale Klausen 2026 – Edition 1 / *Prima edizione*
MENSCH SEIN | *ESSERE UMANI*
Zeitgenössische Kunst im öffentlichen Raum
Kulturveranstaltung mit inklusiven Aspekten
Arte contemporanea nello spazio pubblico / Evento culturale con aspetti inclusivi
13.06. – 7.11.2026

Die Triennale Klausen 2026 ist eine fünfmonatige, öffentlich zugängliche Kunst- und Kulturveranstaltung, die zeitgenössische künstlerische Positionen im öffentlichen Raum der Gemeinde Klausen integriert. Das Leitthema der ersten Ausgabe lautet „Mensch sein". Insgesamt fünf Orte im öffentlichen Raum sowie das Stadtmuseum Klausen werden in das Ausstellungskonzept eingebunden.

- **Öffentlicher Raum**
  Fünf Hauptkünstler bilden das künstlerische Fundament der Triennale: **Lukas Mayr, Patrick Obkircher, Christian Gufler, Florian Tschurtschenthaler, Bernhard Reiterer.** Jeder Künstler entwickelt eine eigenständige, ortsspezifische Arbeit an einem festgelegten Standort im Gemeindegebiet.

- **Stadtmuseum**
  Marlies Baumgartner, Rebekka Frei, Markus Gasser, Sophie Lazari, Paul Moroder dë Doss, Lissy Pernthaler, Albin Portner, Florian Prünster, Evelyn Rier, Matthias Sieff, Ariel Trettel und **Vera Überbacher** stellen im Stadtmuseum ihre Werke verschiedener Disziplinen aus, dazu zählen Malerei, Skulptur, Performance, Lyrik und musikalische Formate.

Rahmenprogramm

Fünf Hauptkünstler, fünf Monate, fünf Einladungen. Jeder gestaltet einen eigenen Projektzeitraum – mit Ritual, Konzert, Werkstatt, Fotoprojekt, Bewegung. Alle sind eingeladen, mitzumachen, mitzudenken, mitzuerleben. Kunst wird dort lebendig, wo Menschen einander wirklich begegnen.

Parallele Kunstinitiativen

„Una Boccata d'Arte"– Eröffnung: 20.06.2026

Ergänzt wird die Triennale vom Projekt „Una Boccata d'Arte", ein italienweites Projekt, das vom Verein „I Borghi più belli d'Italia" gefördert wird, dem auch Klausen angehört. Im Rahmen dieses Projekts wird in Zusammenarbeit mit dem italienischen Künstler und Forscher **Francesco Alberico** (Pescara, 1996), der sich in seiner Arbeit zwischen Skulptur, Performance und Zeichnung mit der Beziehung zwischen Imagination und öffentlichem Raum beschäftigt, ebenfalls der öffentliche Raum in der Oberstadt bespielt.

Vom **20. Juni bis 14. September 2026** ist Klausen Teil des italienweiten Kunstprojekts „Una Boccata d'Arte", das zeitgenössische Kunst in kleine Orte und historische Dörfer bringt.

Für Klausen entwickelt der Künstler Francesco Alberico das ortsspezifische Projekt „Vogelrat. Il consiglio degli uccelli". Entlang der Stadtgasse werden textile Vogelwesen aus wiederverwendeten Materialien installiert. Sie entstanden gemeinsam mit Menschen der sozial-sanitären Struktur Seeburg in Brixen und erzählen von Fantasie, Identität und persönlichen Geschichten.

Die Vernissage findet am Samstag, 20. Juni 2026 um 10:00 Uhr auf dem Kirchplatz statt.

Mehr Informationen unter www.klausen.it/boccata-arte

„Kunst in der Altstadt" – Eröffnung: 07.08.2026

Abgerundet wird das Programm mit der Aktion „Kunst in der Altstadt", bei der ab August der lokale Künstler **Heinz Lastei** in den Schaufenstern der Altstadt ausstellt.

La Triennale Klausen 2026 è un evento artistico e culturale di cinque mesi, aperto al pubblico, che espone opere d'arte contemporanea negli spazi pubblici del Comune di Chiusa. Il tema portante della prima edizione è "Essere umani".
Nel concetto espositivo sono coinvolti complessivamente cinque luoghi dello spazio pubblico e il Museo Civico di Chiusa.

- ***Spazio pubblico***
  *Cinque artisti principali – **Lukas Mayr, Patrick Obkircher, Christian Gufler, Florian Tschurtschenthaler, Bernhard Reiterer** – espongono all'esterno. Ogni artista realizza un'opera indipendente e specifica per un luogo scelto nell'ambito del territorio comunale.*

- ***Museo Civico***
  ***Marlies Baumgartner, Rebekka Frei, Markus Gasser, Sophie Lazari, Paul Moroder dë Doss, Lissy Pernthaler, Albin Portner, Florian Prünster, Evelyn Rier, Matthias Sieff, Ariel Trettel** e **Vera Überbacher** presentano al Museo Civico le loro opere interdisciplinari di pittura, scultura, performance, poesia e musica.*

Eventi collaterali
Cinque artisti principali, cinque mesi, cinque inviti. Ognuno dà forma a un proprio periodo progettuale: con rituale, concerto, laboratorio, progetto fotografico, movimento. Ognuno è invitato a partecipare, a pensare assieme, a viverla assieme. L'arte prende vita dove le persone si incontrano davvero.

Iniziative artistiche parallele
"Una Boccata d'Arte" – Inaugurazione: 20.06.2026
*La Triennale è completata dal progetto "Una Boccata d'Arte", un'iniziativa nazionale promossa dall'associazione "I Borghi più belli d'Italia", di cui fa parte anche Chiusa. In questo contesto, l'artista e ricercatore italiano **Francesco Alberico** (Pescara, 1996) – il cui lavoro, a metà tra scultura, performance e disegno, esplora il rapporto tra immaginazione e spazio pubblico – animerà anch'egli lo spazio pubblico del centro storico.*

*Dal **20 giugno al 14 settembre 2026** Chiusa sarà parte del progetto artistico italiano „Una Boccata d'Arte", che porta l'arte contemporanea nei piccoli centri e nei borghi storici.*
Per Chiusa l'artista Francesco Alberico ha sviluppa il progetto „Vogelrat. Il consiglio degli uccelli". Lungo la via principale saranno installate creature tessili a forma di uccello, realizzate con materiali di recupero. Le opere sono nate insieme

alle persone della struttura socio-sanitaria Seeburg di Bressanone e raccontano fantasia, identità e storie personali.

La vernissage si terrà sabato 20 giugno 2026 alle ore 10.00 in Piazza Parrocchia.

Maggiori informazioni su www.klausen.it/boccata-arte

"Arte nel centro storico" – Inaugurazione: 07.08.2026

*Il programma è completato dall'azione "Arte nel centro storico", in cui da agosto l'artista locale **Heinz Lastei** espone le sue opere nelle vetrine del centro storico.*

Info: www.triennale-klausen.com | www.museumklausenchiusa.it
Kontakt | *Contatto*: Frag | *Via Fraghes* 1 | 39043 Klausen | *Chiusa* BZ
museum@klausen-bz.it | 0472 846148
Öffnungszeiten- orari d'apertura
Di/*ma*-Sa/*sa* ore 9.30-12.00 Uhr und/*e ore* 15.30-18.00 Uhr
So/*do*, Mo/*lu* und/*e* 15.8. geschlossen/*chiuso*

VERSCHIEDENES – *VARIE*

Das **Urban Accordion Orchestra Leipzig** macht im Rahmen seiner Südtirol-Tournee Halt in Klausen und bringt mit rund 60 Musikerinnen und Musikern ein abwechslungsreiches Konzertprogramm auf den Tinneplatz.
Die Besucherinnen und Besucher erwartet ein besonderes musikalisches Erlebnis mit Akkordeonklängen in urbanem Stil – von Pop und Rock über internationale Klassiker bis hin zu modernen Akkordeon-Arrangements. Der Eintritt ist frei.
***L'Urban Accordion Orchestra Leipzig** arriva a Chiusa nell'ambito della sua tournée in Alto Adige e porta in Piazza Tinne un ricco programma musicale con circa 60 musiciste e musicisti.*
Il pubblico potrà vivere una speciale esperienza musicale con sonorità di fisarmonica in stile urbano – dal pop al rock, dai grandi classici internazionali fino ai moderni arrangiamenti per fisarmonica. L'ingresso è gratuito.

****

Am **Mittwoch, 10. Juni um 20.00 Uhr** spricht der Historiker und Archäologe Armin Torggler zum Thema „Säben – das Silicon Valley der Spätantike". Im Mittelpunkt stehen die Eisenhütten auf Säben und ihre Bedeutung für Technik und Wirtschaft vor rund 1.500 Jahren. Der Vortrag beleuchtet die Anfänge der Metallverarbeitung im Tiroler Raum und geht der spannenden Frage nach, ob zwischen den Eisenhütten auf Säben und dem Bergbau in Villanders Zusammenhänge bestanden haben könnten. Eintritt frei, anschließend Diskussion**.**

WOHIN BEI MEDIZINISCHEN PROBLEMEN?

Die richtige Versorgung am richtigen Ort:
Mein Leitfaden, wann ich mich mit welchen Anliegen wohin wende

1 NOTFALL

112

112 NOTRUFNUMMER

Sofortige Hilfe - bei Lebensgefahr!

Bei lebensbedrohlichen Situationen sofort die 112 wählen

BEISPIELE*

- Herzinfarkt
- Schlaganfall
- schwere Traumata
- starke Verbrennungen
- medizinische & klinische Notfälle wie:
  - Bewusstlosigkeit
  - Krampfanfälle

2 AKUT

NOTAUFNAHME IM KRANKENHAUS

Dringend, aber nicht lebensbedrohlich!

Rasche medizinische Hilfe, mit Gefahr von Verschlechterung

BEISPIELE*

- Knochenbruch
- starke Schmerzen
- Atemnot
- starke Schwindelanfälle
- plötzlich starke Bauchschmerzen
- Erbrechen von Blut
- allergische Reaktionen

3 NICHT KRITISCHE SITUATION

GEMEINSCHAFTSHAUS

Außerhalb der Ordinationszeiten und bei Nichterreichbarkeit des Hausarztes

HAUSARZT

Erste Anlaufstelle für nicht dringende Behandlungen

Für medizinische Dringlichkeiten, Kontrollen & Vorsorge

BEISPIELE*

- Fieber
- Halsschmerzen / Husten
- Rückenschmerzen
- Gelenkschmerzen
- Kopfschmerzen ohne neurologische Symptome
- leichte Verletzungen oder Verstauchungen
- Verdauungsprobleme
- Beschwerden seit mehreren Tagen
- Rezeptverlängerung
- Vorsorge
- Impfungen
- Atteste

*Die angeführten Beispiele haben ausschließlich illustrativen Charakter und begründen keinen Anspruch auf eine bestimmte Triage-Einstufung. Maßgeblich ist stets die individuelle medizinische Bewertung im konkreten Einzelfall

SO GEHE ICH RICHTIG VOR

1 Situation einschätzen:
Wie schlimm sind die Symptome?

2 Ist es lebensbedrohlich?
Bei Lebensgefahr die 112 wählen!

3 Brauche ich dringend Hilfe?
Ja → **Notaufnahme**

4 Brauche ich medizinische Hilfe oder Unterstützung?
Zuerst zum **Hausarzt** → meine erste Anlaufstelle
Hausarzt nicht erreichbar oder geschlossen? → ins **Gemeinschaftshaus**

5 Bin ich unsicher?
Ab Sommer 2026 im Bezirk Bozen: **116117** anrufen – dort kann ich fragen, was tun und wohin gehen

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Südtiroler Sanitätsbetrieb
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

MEHR INFOS
Hier gelangen Sie zu weiteren Informationen und Erklärungen

DOVE RIVOLGERSI IN CASO DI PROBLEMI DI SALUTE?

Il servizio giusto nel posto giusto:
La guida per capire a chi rivolgersi in caso di necessità

1 EMERGENZA

112 NUMERO DI EMERGENZA

Aiuto immediato in caso di pericolo di vita

In situazioni di pericolo di vita chiamare immediatamente il 112

ESEMPI*
- Infarto
- Ictus
- Gravi traumi
- Ustioni gravi
- Emergenze mediche e cliniche come:
  - perdita di conoscenza
  - convulsioni

2 URGENTE

PRONTO SOCCORSO IN OSPEDALE

Urgente, ma non in pericolo di vita

Necessità di assistenza medica rapida per rischio di peggioramento

ESEMPI*
- Fratture ossee
- Forti dolori
- Difficoltà respiratorie
- Forti capogiri improvvisi
- Improvviso forte dolore addominale
- Vomito con sangue
- Reazioni allergiche

3 SITUAZIONE NON CRITICA

CASA DELLA COMUNITÀ

Al di fuori degli orari di ambulatorio e in caso di indisponibilità del medico di medicina generale

MEDICO DI MEDICINA GENERALE

Primo punto di riferimento per cure non urgenti

Per problemi medici, controlli e prevenzione

ESEMPI*
- Febbre
- Mal di gola / tosse
- Mal di schiena
- Dolori articolari
- Mal di testa senza sintomi neurologici
- Lievi ferite o distorsioni
- Problemi digestivi
- Disturbi presenti da più giorni
- Rinnovo ricette
- Prevenzione
- Vaccinazioni
- Certificati

*Gli esempi riportati hanno esclusivamente carattere illustrativo e non danno diritto a una determinata classificazione di triage. Determinante è sempre la valutazione medica individuale nel caso concreto

COME COMPORTARSI CORRETTAMENTE

1 Valutare la situazione

Quanto sono gravi i sintomi?

2 È una situazione potenzialmente letale?

In caso di pericolo di vita chiamare il **112**

3 Bisogno di aiuto immediato?

Sì → **Pronto soccorso**

4 C'è bisogno di assistenza medica?

Prima dal **medico di medicina generale**
→ il mio primo punto di riferimento
Il medico non è raggiungibile?
→ rivolgersi alla **Casa della Comunità**

5 Non sono sicuro?

Dall'estate 2026, nel comprensorio di Bolzano, è possibile chiamare il **116117** e chiedere cosa fare

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Südtiroler Sanitätsbetrieb
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

MAGGIORI INFORMAZIONI

Qui si può accedere a ulteriori informazioni e spiegazioni

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Klausner Bote Verteilungsorte: Der Klausner Bote wird ab sofort nur mehr an folgenden Stellen aufliegen:

Langrain Botekastl
Frag Botekastl
Bibliothek
Kirchplatz Botekastl
Eichbichler Botekastl
Gemeinde
Tourismusbüro Botekastl
Cafè Reiserer (Botekastl)
Bäckerei Überbacher Bahnhof

Luoghi di distribuzione del Klausner Bote: *Il Klausner Bote sarà d'ora in poi disponibile solo nei seguenti punti:*

Cassetta Langrain
Cassetta Fraghes
Biblioteca
Cassetta Piazza Parrocchia
Panificio Überbacher Stazione ferroviaria
Cassetta vicino negozio Eichbichler
Municipio
Cassetta Ufficio Turistico
Cassetta Cafè Reiserer

Wir bitten um Verständnis - *Ringraziamo per la comprensione!*

Fälligkeit der Identitätskarten in Papierform

Die Verordnung (EU) 2019/1157 der Europäischen Union hat festgelegt, dass Identitätskarten in Papierform am **3. August 2026** ihre Gültigkeit verlieren.

Die Verordnung sieht das vor, da Identitätskarten in Papierform nicht mehr den festgelegten Mindestsicherheitsanforderungen entsprechen. Der Verfall der Gültigkeit betrifft dabei nicht nur eine mögliche Ausreise ins Ausland, sondern auch die Verwendung der Identitätskarte in Papierform innerhalb des italienischen Staatsgebietes.

Aus diesem Grund möchten wir alle Bürger.innen, welche noch im Besitz einer Identitätskarte in Papierform sind, dazu einladen, sich frühzeitig zu organisieren und im Meldeamt der Gemeinde den Antrag zur Ausstellung der elektronischen Identitätskarte (EIK) zu stellen.

Zweckdienliche Informationen, wie beispielsweise die notwendigen Unterlagen für die Antragstellung usw. sowie TERMINE werden gerne telefonisch gegeben: 0472 858224 oder 0472 858223.

Scadenza delle carte d'identità rilasciate su modello cartaceo

*Il Regolamento dell'Unione Europea 2019/1157 ha stabilito che le carte d'identità cartacee cesseranno di essere valide il **3 agosto 2026.***

Il Regolamento prevede questo, in quanto le carte d'identità cartacee non corrispondono più ai requisiti minimi di sicurezza stabiliti. La scadenza della validità non riguarda solo un eventuale espatrio all'estero, ma anche l'uso della carta d'identità cartacea all'interno del territorio italiano.
Per questo motivo invitiamo tutti i cittadini che sono ancora in possesso di una carta d'identità cartacea ad organizzarsi per tempo ed a presentare la richiesta per il rilascio della carta d'identità elettronica (CIE) presso l'ufficio anagrafe del comune.
Informazioni utili, come ad esempio i documenti necessari per presentare la richiesta ecc. ed APPUNTAMENTI verranno dati telefonicamente: 0472 858224 oppure 0472 858223.

Gemeinde Klausen passt Parktarife ab 1. Juli 2026 moderat an

Nach vielen Jahren ohne Tarifanpassung werden die Parkgebühren auf den öffentlichen Parkplätzen der Gemeinde Klausen ab dem 1. Juli 2026 moderat angepasst. Die Erhöhungen wurden bewusst in einem überschaubaren Rahmen gehalten, um den gestiegenen Betriebs- und Instandhaltungskosten Rechnung zu tragen und gleichzeitig ein attraktives Parkplatzangebot für Bürgerinnen und Bürger, Pendler sowie Gäste zu gewährleisten.
Für den Parkplatz beim Schwimmbad gilt künftig ein Ganztagestarif von 5 Euro. Die ersten drei Stunden können um 1 Euro genutzt werden, jede weitere Stunde kostet ebenfalls 1 Euro. Für diesen Parkplatz sind keine Vignetten vorgesehen.
Auf den Parkplätzen Marktplatz und Schindergries beträgt die Parkgebühr künftig 1,50 Euro pro Stunde, wobei der Mindestbetrag bei 1 Euro liegt. Der Tagestarif wird auf 7 Euro festgelegt. Für regelmäßige Nutzer stehen weiterhin Vignetten zur Verfügung. Die Jahresvignette kostet 250 Euro, die Monatsvignette 30 Euro.
Auch für den Parkplatz Kühhof werden die Tarife angepasst. Der Ganztagestarif beträgt künftig 5 Euro, ab 13.00 Uhr gilt ein ermäßigter Tarif von 3 Euro. Zudem wird die maximale Parkdauer auf bis zu sieben Tage erweitert. Die Jahresvignette für diesen Parkplatz kostet 30 Euro.
Mit den neuen Tarifen verfolgt die Gemeinde das Ziel, die vorhandenen Parkflächen effizient zu bewirtschaften und gleichzeitig ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Nutzerfreundlichkeit und Kostendeckung sicherzustellen. Trotz der Anpassung bleiben die Parkgebühren im Vergleich zu vielen anderen Gemeinden auf einem moderaten Niveau.

Il Comune di Chiusa adegua moderatamente le tariffe dei parcheggi dal 1° luglio 2026

Dopo molti anni senza variazioni tariffarie, dal 1° luglio 2026 le tariffe di sosta nei parcheggi pubblici del Comune di Chiusa subiranno un moderato adeguamento.

Gli aumenti sono stati deliberatamente contenuti in una misura ragionevole per far fronte ai maggiori costi di gestione e manutenzione, garantendo al contempo un'offerta di parcheggio interessante per residenti, pendolari e ospiti.
Per il parcheggio della piscina comunale si applicherà in futuro una tariffa giornaliera di 5 euro. Le prime tre ore saranno fruibili al costo di 1 euro, e anche ogni ora successiva costerà 1 euro. Per questo parcheggio non sono previsti contrassegni (vignette).
Nei parcheggi di Piazza Mercato e Schindergries la tariffa di sosta sarà in futuro di 1,50 euro all'ora, con un importo minimo di 1 euro. La tariffa giornaliera è fissata a 7 euro. Per gli utenti regolari continuano a essere disponibili i contrassegni. Il contrassegno annuale costa 250 euro, mentre quello mensile costa 30 euro.
Anche per il parcheggio Kühhof le tariffe vengono adeguate. La tariffa giornaliera sarà in futuro di 5 euro, mentre dalle ore 13:00 si applicherà una tariffa ridotta di 3 euro. Inoltre, la durata massima di sosta viene estesa fino a sette giorni. Il contrassegno annuale per questo specifico parcheggio costa 30 euro.
Con le nuove tariffe, il Comune persegue l'obiettivo di gestire in modo efficiente le aree di sosta esistenti, assicurando un equilibrio tra la facilità d'uso per gli utenti e la copertura dei costi. Nonostante l'adeguamento, le tariffe dei parcheggi rimangono a un livello moderato rispetto a molti altri comuni.

NACHBARGEMEINDEN – *COMUNI VICINI*

Der Kultur- und Museumsverein Villanders lädt **am Sonntag, den 5. Juli 2026**, herzlich zu folgender Veranstaltung im Kulturtreff Rotlahn beim Bergwerk Villanders ein:

14.00 Uhr: **Jodel-Workshop** mit Heidi Clementi unter dem Motto Jodeln „drinnen und draußen“ – wir lernen einfache Jodler, lernen aufeinander zu hören und ‘zubizujodeln‘. Jede/r ist herzlich zum Ausprobieren eingeladen – musikalische Vorkenntnisse sind nicht notwendig. Die Freude am musikalischen Tun ist das Wichtigste. Anschließend besuchen wir den Elisabethstollen und jodeln im Bergwerk – ein besonderes Erlebnis.
Anmeldung: info@bergwerk.it, Tel. +39 345 3115661
Unkostenbeitrag: 20 € (inklusive Bergwerksführung)

19.30 Uhr: **Live-Hörspiel und Buchvorstellung** *„Horchen und Lauschen. Auf dem Spuren der drei Madln“* mit Heidi Clementi und Brigitte Knapp. Sie singen und lesen Lieder, Jodler und Texte aus dem Buch. Diese erzählen vom Drachen, Hollerbusch, von der Spinnerin – vom Werden, Sein und Vergehen und von der sich ständig erneuernden Lebenskraft.

KLEINANZEIGER – *ANNUNCI ECONOMICI*

- Kindermädchen/Haushaltshilfe sucht Arbeit Teilzeit vormittags: Montag, Mittwoch und Freitag in Brixen Umgebung (KEIN AUTO!), Maria Rosaria **Tel. 328 5347540**

- Tischlerei Moser (Barbian) sucht mit sofortigem Eintritt eine Bürofachkraft (m/w/d) in Teilzeit. Bewerbungen unter **Tel. 333 5692599** oder per E-Mail an **moser.av@tischlerei-moser.com***

- Transporte Rabensteiner Lajen, sucht zur Verstärkung des Teams zuverlässigen Fahrer mit Führerschein C/E + CQC zum sofortigen Eintritt. Wir bieten modernen Fuhrpark, Arbeitszeiten von Montag bis Freitag, zu 90% Tagestouren. Sehr gute Entlohnung! 13. + 14. Monatsgehalt und Abfertigung extra. Auf Deinen Anruf oder Bewerbung freut sich **Günther Tel. +39 348 2543424 - info@transporterabensteiner.it***

- Verstärkung gesucht – Werde Teil unseres Teams bei Hape in Pontives, Lajen! Wir suchen ab sofort ein Mitarbeiter (m/w/d) für unsere Produktion. Wir freuen uns auf die Bewerbung! **+ 39 0471 796 900 – info@woodhape.com***

- Du willst mit deiner Arbeit etwas bewegen und interessante Projekte in der Automations- und Regelungstechnik realisieren? Dann werde Teil unseres Teams als Elektrotechniker (m/w/d), Schaltschrankplaner (m/w/d) oder SPS-/Visualisierungsprogrammierer (m/w/d)! Gemeinsam meistern wir die Herausforderungen, teilen Wissen und gestalten die Zukunft! Bewirb dich jetzt! Firma Stuga KG – Handwerkerzone Barbian – **info@stuga.it - +39 0471 654 175***

- Großräumige 135m² Wohnung mit Keller und Garage in Kollmann zu verkaufen. Bei Interesse: **347 7189443***

- Der Rodeltreff Steineben in Latzfons sucht ab sofort neue Pächter, für weitere Informationen melden Sie sich bei **Andreas 346 8232582**

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

Endlich eine **Hautärztin in Klausen**: Frau Dr. Laura Buttà ist zweisprachig und ordiniert im **Gesundheitsraum neben der Stadtapotheke**, Oberstadt 47, ab dem 03.06.2026.
Vormerkungen: laurabutt1975@gmail.com, oder telefonisch 333 2081157.

*Finalmente una **dermatologa a Chiusa**: Dott.ssa Laura Buttà, bilingue, pratica nello **Spazio Salute, accanto alla farmacia**, Città Alta 47, dal 03.06.2026.*
Prenotazioni: laurabutt1975@gmail.com oppure cell. 333 2081157.

Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

20.06.-26.06.	Rosslaufapotheke, Brixen
	Farmacia Rosslauf, Bressanone
27.06.-03.07.	Hofpotheke Brixen
	Farmacia Vescovile Bressanone

Doktor Krapf Simon ist vom 29.06.2026 bis zum 10.07.2026 abwesend und wir von Frau Doktor Augschöll Julia vertreten. Zugang nur nach Vormerkung unter 0472 847 081.

***Dottor Krapf Simon** è assente da l29.06.2026 fino al 10.07.2026, sarà sostituito dalla dottoressa Augschöll Julia. La dottoressa riceve su appuntamento, chiamare al numero 0472 847 081.*

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.
La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.

Gaudi Fest

18. JULI

TICKETS SICHERN

Vorteile für Kinder und Klausner Stadtbewohner

Kinder bis 13 Jahre **gratis**

Jugendliche von 14–16 Jahren **10 €**

Alle Klausnerinnen & Klausner **10 €**

DIE GRUBERTALER

Die Grubertaler stehen für mitreißende Party- und Schlagermusik mit alpenländischen Wurzeln. Chartserfolge und energiegeladene Live-Shows machen sie zu gefragten Stimmungsgaranten.

SCHÜRZENJÄGER

Seit über 50 Jahren begeistern die Schürzenjäger mit energiegeladenem Alpenrock ein internationales Publikum. Klassiker und aktuelle Hits sorgen für unverwechselbare Stimmung.

1876 2026 150

DAS GAUDI FEST IST EIN EVENT DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR KLAUSEN

MITTEILUNG IN EIGENER SACHE
COMUNICAZIONE INTERNA

Wir suchen eine
ZUVERLÄSSIGE FREIWILLIGE PERSON FÜR DIE VERTEILUNG des Klausner Boten.

Bei Interesse gerne melden unter
Tel. 0472 858 237 (Ulrike) oder
Email an bote@klausen.eu.

Cercasi
DISTRIBUTORE VOLONTARIO AFFIDABILE per il bollettino Klausner Bote.

Gli interessati possono contattarci al numero 0472 858 237 (Ulrike) o inviare un'e-mail a bote@klausen.eu.

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **Samstag, 04.07.2026.** Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **29.06.2026** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà **sabato, 04.07.2026.** Gli articoli sono da recapitare entro lunedì, **29.06.2026** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/*redazione*: Noemi Pollio

Klausner Bote online www.klausen.eu *bollettino online*

Druck: A.Weger, Brixen – PAPIER: CHLORFREI GEBLEICHT